

葵青區議會地區設施管理委員會 設施管理及推廣工作小組

通訊地址：新界葵涌興芳路 166-174 號葵興政府合署十樓 1010 室

聯絡電話：2494 4578

傳真號碼：2489 1083

檔號：HAD K&T GL3/13/35/4

致：葵青區議會地區設施管理委員會主席

主席：

葵青區議會地區設施管理委員會 設施管理及推廣工作小組 第五次會議工作報告(二〇一〇年至二〇一一年)

工作小組於本年二月二日舉行第五次會議，委員討論及通過以下事項：

(i) 工作小組主席李志強議員報告收到部分社團反映租用社區會堂/中心設施開始要繳費的投訴後，已去信專員要求即時暫緩收費，並經地區設施管理委員會討論後再作打算。在會上，葵青民政事務處決定暫時沿用以往租用社區會堂/中心設施的豁免收費安排，直至另行通告，工作小組並決定延長本年二月份遞交四月至六月租用場地申請的限期至二月十一日。

(ii) 葵青民政事務處建議更清晰地列出申請租用社區會堂/中心禮堂設施的手續，以方便租用團體舉辦活動(詳情參閱附件一)。

(iii) 工作小組委員備悉各社區會堂/中心的維修及翻新工程最新情況(詳情參閱附件二)和禮堂音響和燈光事宜(詳情參閱附件三)。

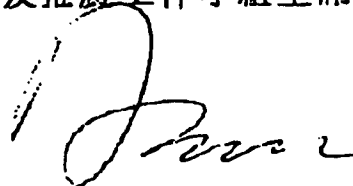
(iv) 另外，工作小組委員備悉康文署及葵青民政處呈交的季度投訴及讚賞報告(二〇一〇年十一月至十二月)。

2. 請委員備悉上述事宜，並考慮通過附件一的建議。

葵青區議會地區設施管理委員會
設施管理及推廣工作小組主席 李志強

連附件

二〇一一年二月



葵青區議會地區設施管理委員會
設施管理及推廣工作小組

申請租用禮堂設施

本文件旨在就有租用團體需於遞交場地申請後，甚至在活動當日臨時向葵青民政事務處借用禮堂的其他設施的處理方法，提出建議。

背景

2. 根據現時的申請租用禮堂設施程序，租用團體如需借用其他設施、傢具及器材，須於遞交申請表時一併遞交已填妥的表格 B(見附錄一)，並列明需借用的設施的類別和數量，以便本處的職員及早作出安排。在上次的處理社區會堂/中心代管機構租約問題專責小組會議上，有委員提及有租用團體未有在遞交場地申請時一併申請使用設施，故需要即日向本處的駐場職員借用所需的設施。

3. 《葵青區社區會堂及社區中心禮堂設施租用指南》(下稱《指南》)或《租用葵青社區會堂/社區中心設施申請表》(下稱《申請表》)就是否容許團體在遞交申請表後才向本處的駐場職員借用設施均沒有明確的指引。現時，如有租用團體即日表示需借用設施，本處的職員會考慮實際情況，如所需設施的數量或其狀況(例如設施、傢具及器材是否已借出或正在維修)等，而決定將設施借給團體使用。雖然《指南》或《申請表》沒有明確的規定，本處的職員亦會儘量配合申請人的需要而作出安排。

提議

4. 爲了方便租用團體舉辦活動，本處建議把手續更清晰地列出。爲了確保本處能在活動日期前妥善預備設施，申請團體仍應該在申請時或盡早把需要用的設施填在表格內，但如果臨時需要借用設施(不包括舞台燈光系統和輪椅升降台)，租用團體只須即場補填表格 B，本處便會盡量提供有關設施。本處亦會通知托管機構遵從新的安排。

徵詢意見

5. 根據上述提議，本處把現行的表格 B 作出修訂(附錄二)，供委員參閱。請委員發表意見。

葵青民政事務處
二零一一年一月

To : Officer in charge of _____ Community Hall / Centre (Fax no.: _____)
 致 _____ 社區會堂主管 (傳真: _____)

Form B

表格 B

Our organization would like to book _____ Community Hall / Multi-purpose Activity Room / Changing Rooms to hold activity and would like to book the following stores / equipment:

本機構將於 _____ (日期) *租用 _____ 社區會堂/多用途活動室/男女更衣室, 作為舉行活動之用, 並希望借用下列物品 / 器材:

Stores / Equipment 物品 / 器材	Quantity 數量	Remark 備註	Stores / Equipment 物品 / 器材	Quantity 數量	Remark 備註
Stackable Chairs 摺椅/膠座椅			Movable White Board 活動白板		
Folding Tables 摺枱			Display Board 展覽板		
Public Address System 音響			Stanchion 拉動式圍杆		For lineup only 排隊用
Mic Stand 咪架(直立式)			Projector 投影機		
Handheld Amplifier 手持式擴音器		Please bring 8 pieces AA batteries 請自備 C 電芯("中"電芯)8 枚	Screen 投影屏幕		
Wireless Tie-clip Mic 免提式夾咪		Please bring your own 9 Watt batteries for using wireless microphones. 請自備 9 Watt 電芯 1 枚	Locker with key (Male/ Female) 儲物櫃連鎖匙(男 / 女)		
Wireless Handheld Mic 手持式無線咪		Please bring your own 9 Watt batteries for using wireless microphones. 請自備 9 Watt 電芯 1 枚	Stage Lighting Panel 舞台燈光系統連控制器		Please provide the copy of certificate of the qualified technician 需提交合資格技師牌照副本
Piano 鋼琴			Other 其他		

Official Stamp of Organization
機構印鑑

Name of Organization :

機構名稱

Person-in-charge 負責人 :

Telephone No :

聯絡電話

Date / 日期 :

(A) (To be completed by the Issuing Officer)
(由簽發人員填寫)

The above stores / equipment have been loaned on _____ (date).

上述物品及器材已於_____ (日期) 簽發。

Signature : _____
簽署
Name : _____
姓名
Post Title : _____
職銜
Date : _____
日期

(B) (To be completed by the applicant or his/her representative)
(由申請人或其代表填寫)

I / We certify that I / we collected the above stores / equipment and they are all in good condition.

本人茲收到上述物品 / 器材。該等物品 / 器材均完整無缺，性能良好。

Official Stamp of Organization
機構印鑑

Signature : _____
簽署
Name : _____
姓名
Post Title : _____
職銜
Date : _____
日期

(C) (To be completed by the Issuing Officer)
(由簽發人員填寫)

The above stores / equipment have been returned on _____ (date) to this office. They are / are not * in good condition.

上述物品/器材已於_____ (日期) 交還本處。該等物品 / 器材均 / 並非 完整無缺 / 性能良好。

Signature : _____
簽署
Name : _____
姓名
Post Title : _____
職銜
Date : _____
日期

(To be completed by the applicant or his/her representative)
(由申請人或其代表填寫)

I/We agree with the above statement

本人同意上述內容。

Signature : _____
簽署
Date : _____
日期

To : Officer in charge of _____ Community Hall / Centre (Fax no.: _____)

致 _____ 社區會堂主管 (傳真: _____)

Form B
表格 B

Our organization would like to book _____ Community Hall / Multi-purpose Activity Room / Changing Rooms to hold activity and would like to book the following stores / equipment:

本機構將於 _____ (日期) *租用 _____ 社區會堂/多用途活動室/男女更衣室，作為舉行活動之用，並希望借用下列物品 / 器材：

Stores / Equipment 物品 / 器材	Quantity 數量	Remark 備註	Stores / Equipment 物品 / 器材	Quantity 數量	Remark 備註
Stackable Chairs 摺椅/膠座椅			Movable White Board 活動白板		
Folding Tables 摺枱			Display Board 展覽板		
Public Address System 音響			Stanchion 拉動式圍杆		For lineup only 排隊用
Mic Stand 咪架(直立式)			Projector 投影機		
Handheld Amplifier 手持式擴音器		Please bring 8 pieces AA batteries 請自備 C 電芯("中"電芯)8 枚	Screen 投影屏幕		
Wireless Tie-clip Mic 免提式夾咪		Please bring your own 9 Watt batteries for using wireless microphones. 請自備 9 Watt 電芯 1 枚	Locker with key (Male/ Female) 儲物櫃連鎖匙(男 / 女)		
Wireless Handheld Mic 手持式無線咪		Please bring your own 9 Watt batteries for using wireless microphones. 請自備 9 Watt 電芯 1 枚	Stage Lighting Panel 舞台燈光系統連控制器		Please provide the copy of certificate of the qualified technician 需提交合資格技師牌照副本
Piano 鋼琴			Other 其他		
Wheelchair Lift Platform 輪椅升降台 (Only for the use of wheelchair's user. 只供輪椅使用者使用)		To facilitate K&TDO to make suitable arrangement, organization must make booking for the use of this facility at least 2 weeks before the date of activity so that K&TDO can deploy suitable staff. 機構如需使用輪椅升降台，必須於活動日 期的兩星期前向葵青民政事務處提出申 請，以便本處安排適當的人手操作設施。			

I understand that if I would like to book the stores/equipment, I have to submit the completed Form B when submitting the "Application for Use of Facilities in Community Hall/Community Centre". I understand that if I submit Form B after the submission of application, Kwai Tsing District Office will also arrange the stores/equipment as far as practicable. Some stores/equipment may be on loan or being repaired, so I understand submitting the application as earliest as practicable will enhance the chance to book the stores/equipment successfully.

本人明白如需要借用禮堂的物資或器材，須在遞交《租用葵青社區會堂/社區中心設施申請表》時一併遞交已填妥的表格 B。如在遞交申請表後才遞交表格 B，葵青民政事務處亦會儘量安排。由於部份物資或器材可能已外借或正在維修，所以本人明白儘早申請會增加本人成功獲得借用物資或器材的機會。

Official Stamp of Organization

機構印鑑

Name of Organization :

機構名稱

Person-in-charge :

負責人

Telephone No :

聯絡電話

Date / 日期 :

<p>(A) (To be completed by the Issuing Officer) (由簽發人員填寫)</p> <p>The above stores / equipment have been on loan on _____(date).</p> <p>上述物品及器材已於_____ (日期) 簽發。</p> <p>Signature : _____ 簽署</p> <p>Name : _____ 姓名</p> <p>Post Title : _____ 職銜</p> <p>Date : _____ 日期</p>	<p>(B) (To be completed by the applicant or his/her representative) (由申請人或其代表填寫)</p> <p>I / We certify that I / we collected the above stores / equipment and they are all in good condition.</p> <p>本人茲收到上述物品 / 器材。該等物品 / 器材均完整無缺，性能良好。</p> <p>Official Stamp of Organization 機構印鑑</p> <hr style="border: 0.5px solid black;"/> <p>Signature : _____ 簽署</p> <p>Name : _____ 姓名</p> <p>Post Title : _____ 職銜</p> <p>Date : _____ 日期</p>	<p>(C) (To be completed by the Issuing Officer) (由簽發人員填寫)</p> <p>The above stores / equipment have been returned on _____(date) to this office. They are / are not * in good condition.</p> <p>上述物品/器材已於_____ (日期) 交還本處。該等物品 / 器材均 / 並非 完整無缺 / 性能良好。</p> <p>Signature : _____ 簽署</p> <p>Name : _____ 姓名</p> <p>Post Title : _____ 職銜</p> <p>Date : _____ 日期</p> <p>(To be completed by the applicant or his/her representative) (由申請人或其代表填寫)</p> <p>I/We agree with the above statement 本人同意上述內容。</p> <p>Signature : _____ 簽署</p> <p>Date : _____ 日期</p>
---	---	--

葵青區議會地區設施管理委員會
設施管理及推廣工作小組
2010-2011 年度第五次會議
社區會堂/中心工程報告

已完成或即將完成的工程

房屋署已於二零一零年十二月完成大窩口社區中心外牆修補工程。

2. 葵青區議會去年撥款更換社區會堂和中心禮堂內的布幕。除了長發社區中心和長青社區中心尚餘少許工序，建築署已於十二月完成所有的更換工程。

現正進行或將會進行較大規模的工程

社區中心	工程內容	工程日期	備注
長發社區中心	大堂和天台翻新工程	二零一一年一月至十月	(一) 工程不會直接影響中心內的禮堂或活動室； (二) 在工程進行期間須逐步封閉部分公眾地方，如部分的樓梯。
	第二期改善消防系統及內部翻新工程	二零一一年三月初至五月底	(一) 暫停開放禮堂
大窩口社區中心	大堂和天台翻新工程	二零一一年二月至八月	(一) 工程不會直接影響中心內的禮堂或活動室； (二) 在工程進行期間須逐步封閉部分公眾地方，如部分的樓梯。
	第二期改善消防系統及內部翻新工程	二零一一年三月底至六月中	(一) 暫停開放禮堂

3. 另外，機電工程署現計劃於今年四月為荔景社區會堂更換冷氣機組，屆時該禮堂需暫停開放一個月。

4. 以上資料，供委員參閱。

葵青民政事務處
二零一一年二月

葵青區議會地區設施管理委員會
設施管理及推廣工作小組

禮堂音響和燈光事宜

石籬社區會堂音響和燈光設施的維修事宜

在二零一零年十二月二十一日葵青區議會地區設施管理委員會的會議上，有委員關注石籬社區會堂的音響和燈光設施的維修事宜，有關跟進報告如下。

2. 石籬社區會堂內的音響設施最近一次於十二月十七日出現問題，並已於十二月二十三日維修妥當。該套音響設施在過去半年共壞了兩次，情況尚可接受。
3. 有關音響設施於二零零三年購入。本處現正與機電工程署研究市面是否仍有售賣這款音響設施，如有的話，本處預備多購入一至兩支咪，以便維修時不會影響活動使用者。
4. 石籬社區會堂在過去半年一共為舞台燈光進行了六次維修。由於舞台燈光牽涉較複雜的操作，本處會尋找承辦商進行詳細檢查，以便找出燈光系統失靈原因，以及妥善的處理辦法。

禮堂的燈光設備

5. 根據民政事務總署的指引，租用團體如申請租用舞台上的燈光設備並獲得批准，申請機構須自行聘用合資格的技師控制舞台燈光。有關規例適用於各區民政事務處。根據現行安排，全港各區的民政事務處並不會提供技師控制舞台燈光，總署亦沒有撥款讓每區聘用合資格的燈光師。本處亦已將有關規例列載於《葵青區社區會堂及社區中心禮堂設施租用指南》和《租用葵青社區會堂/社區中心設施申請表》。有關規例節錄如下：

“如申請租用舞台上的燈光設備並獲得批准，申請機構須自行聘用合格技師控制舞台燈光，並通知葵青民政事務處。申請機構必須對任何損毀負起全部責任。”

6. 請委員參閱以上資料。

葵青民政事務處
二零一一年一月